



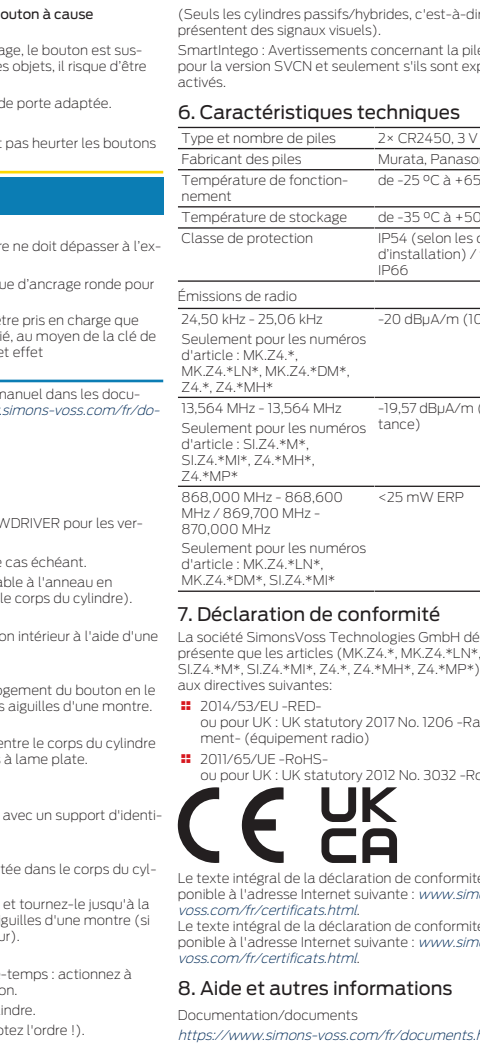
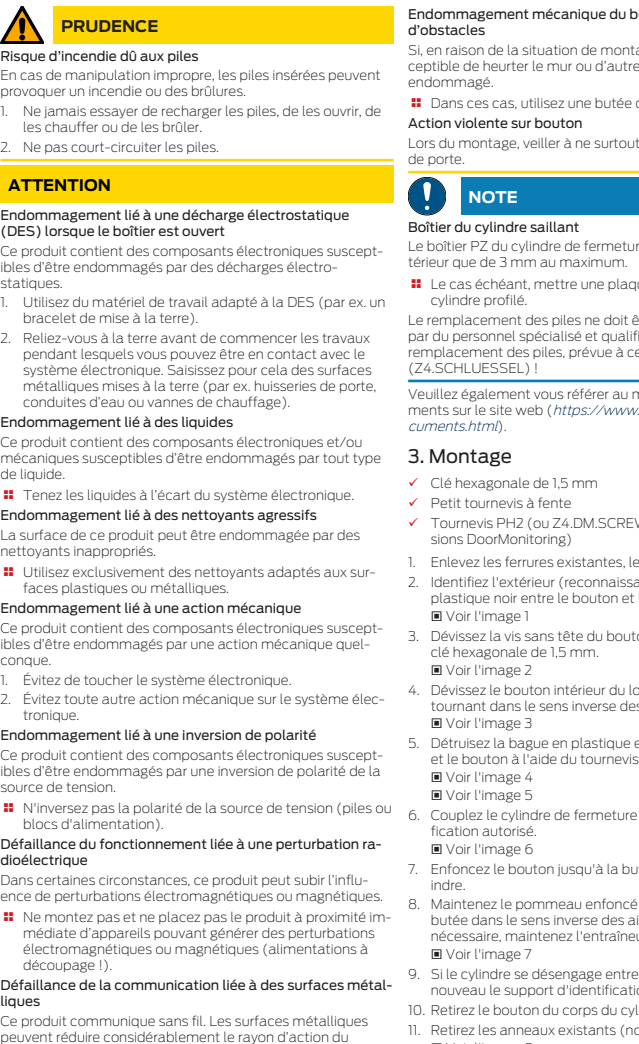
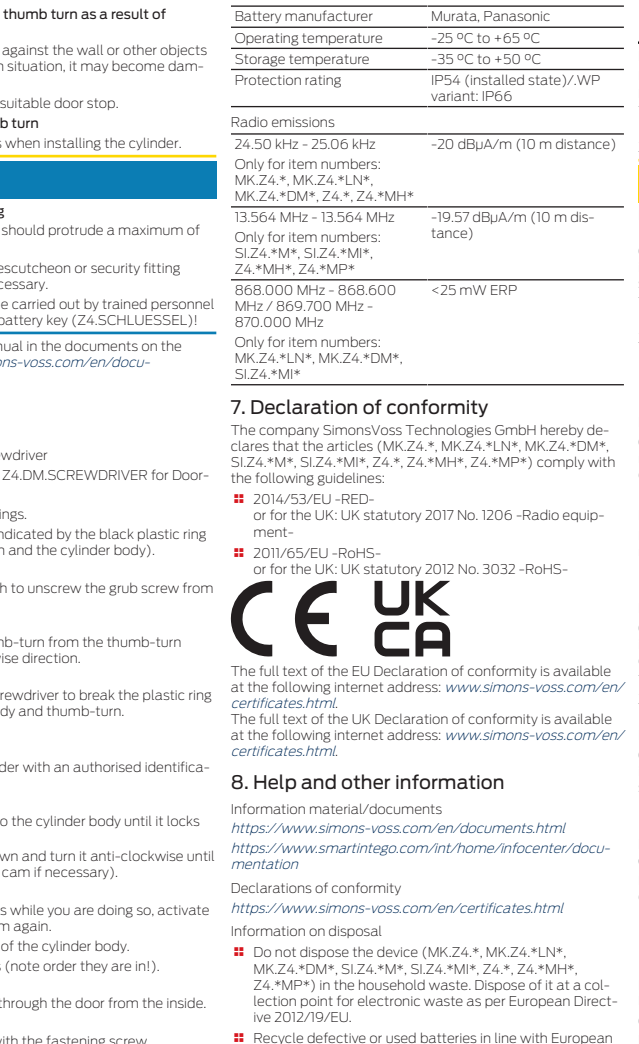
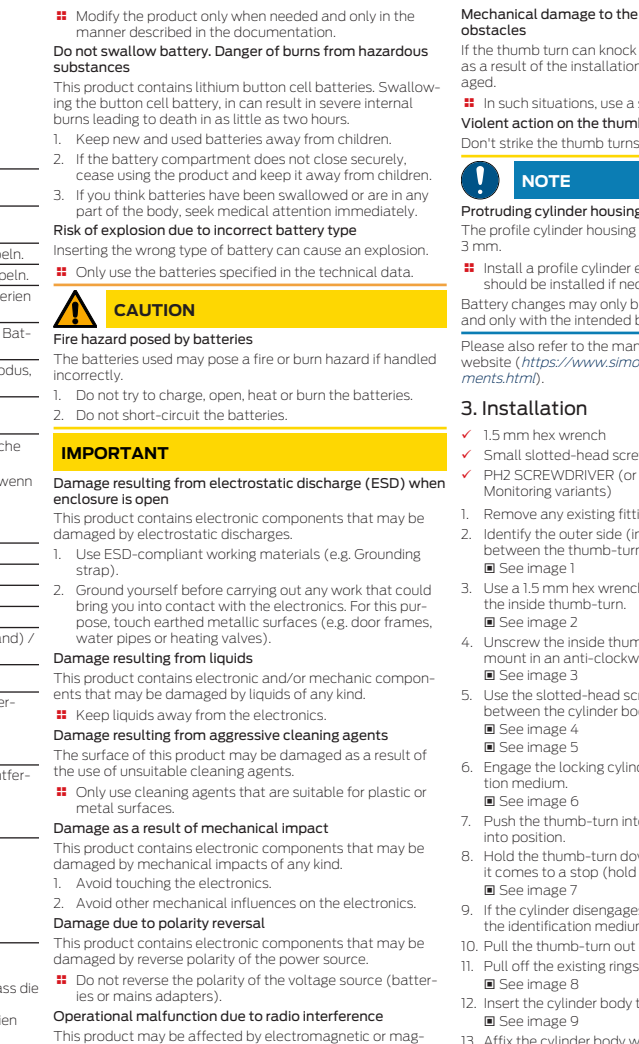
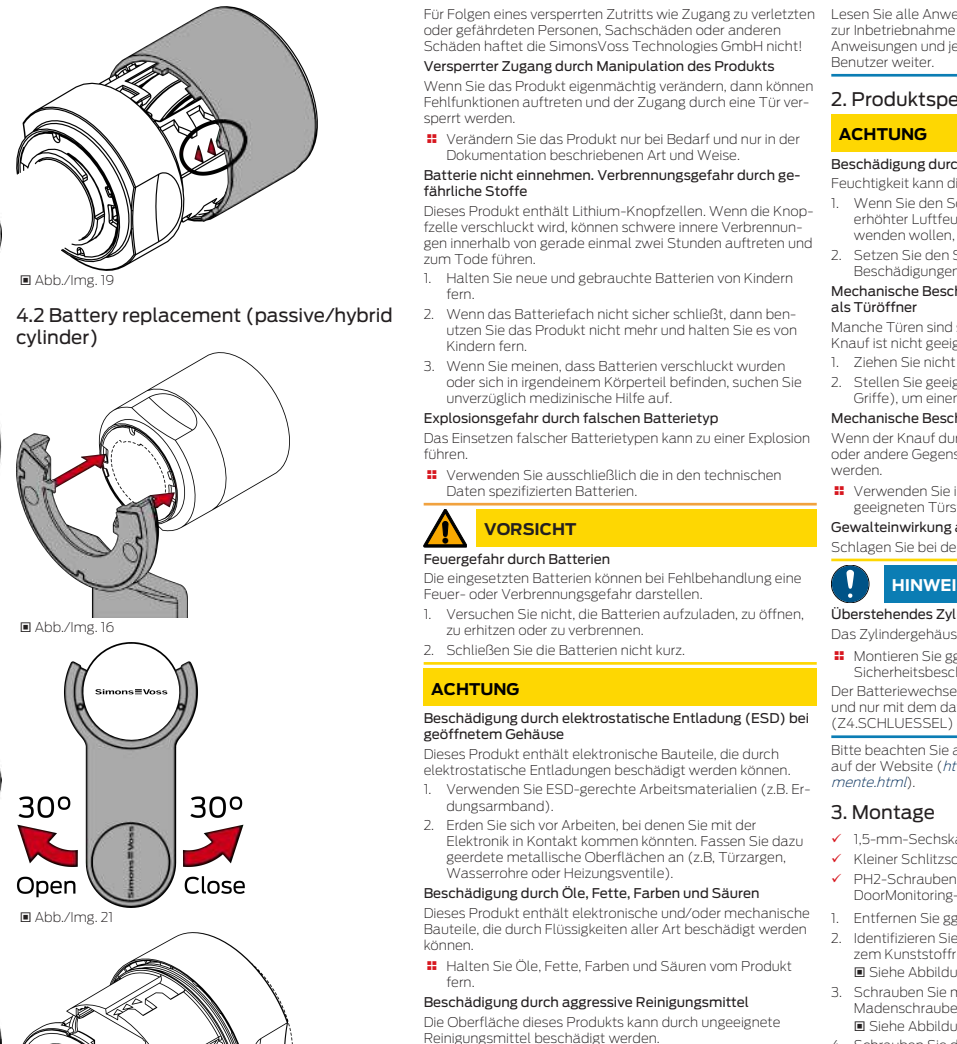
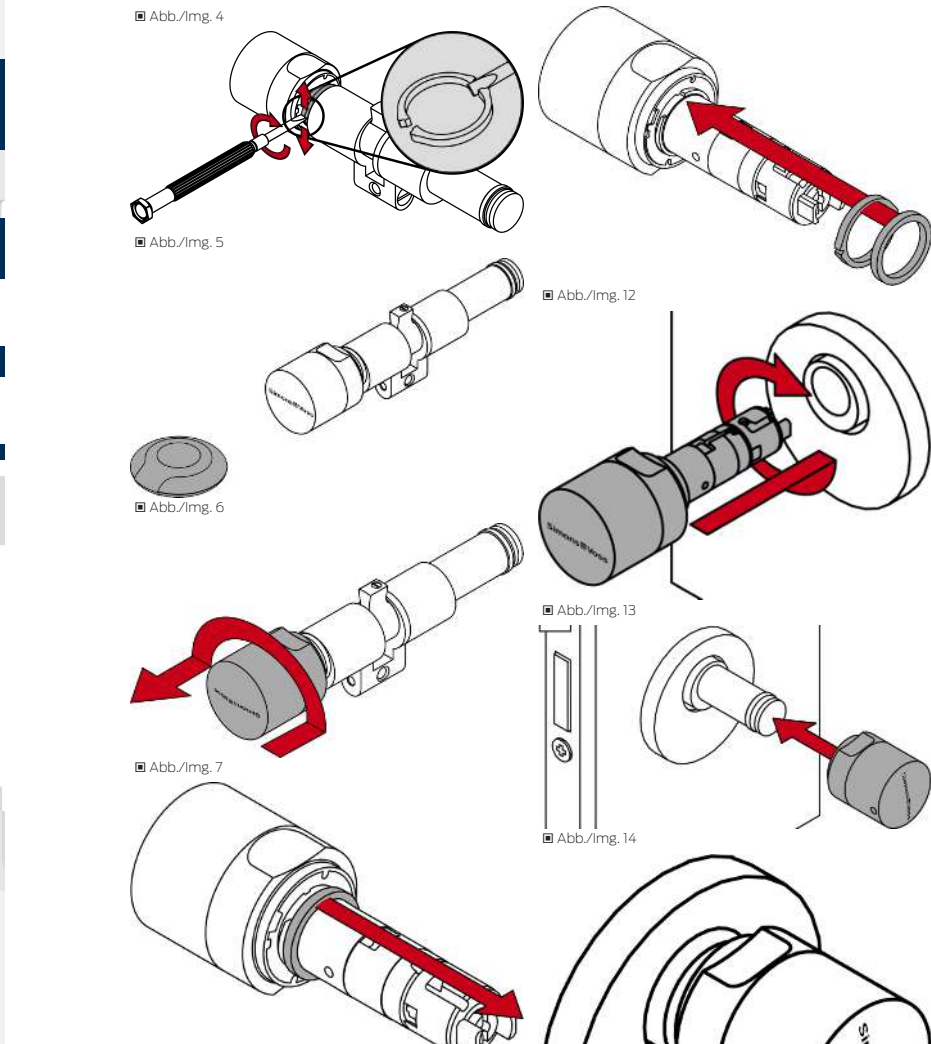
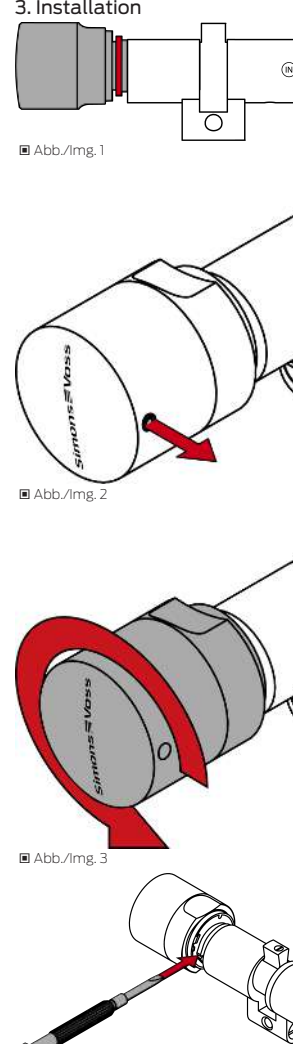
Locking cylinder (Z4) Swiss Round

Z54.0.90538  
18.09.2024

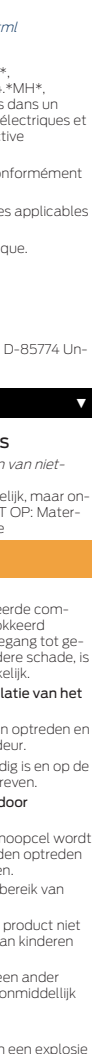
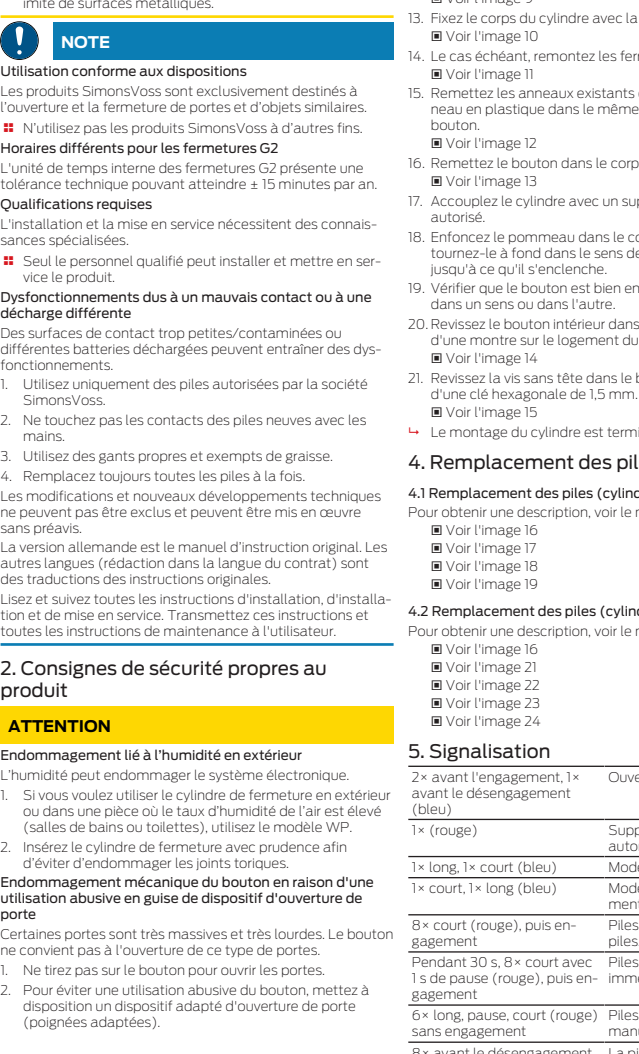
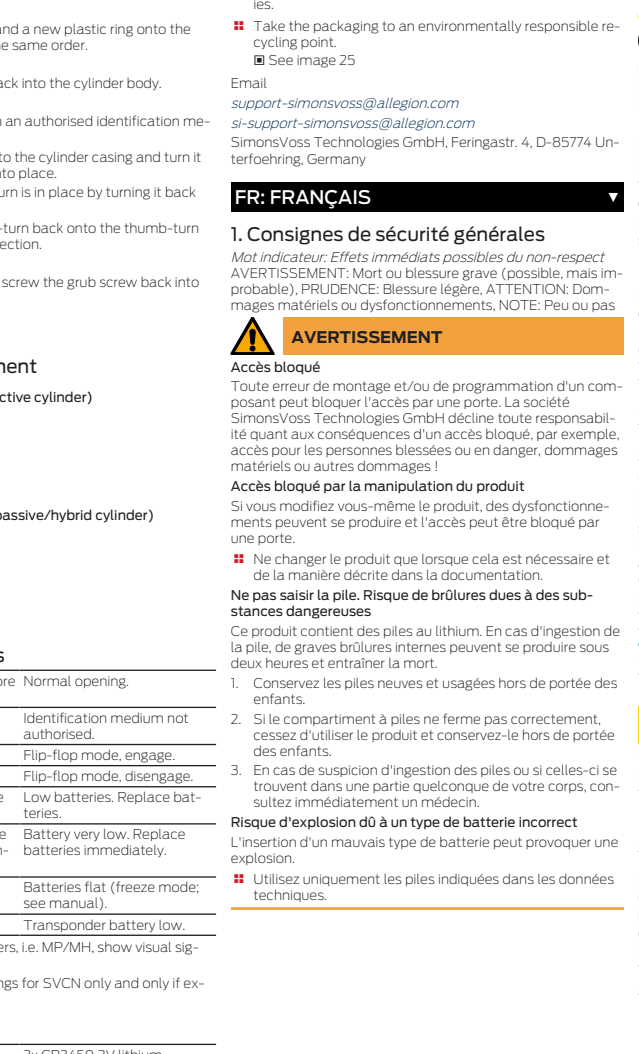
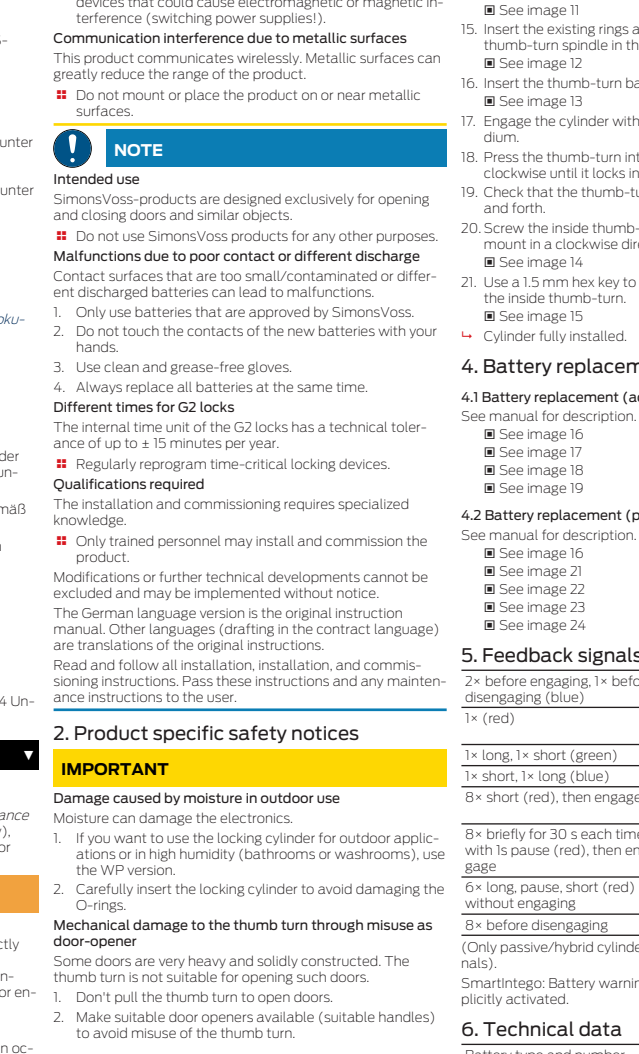
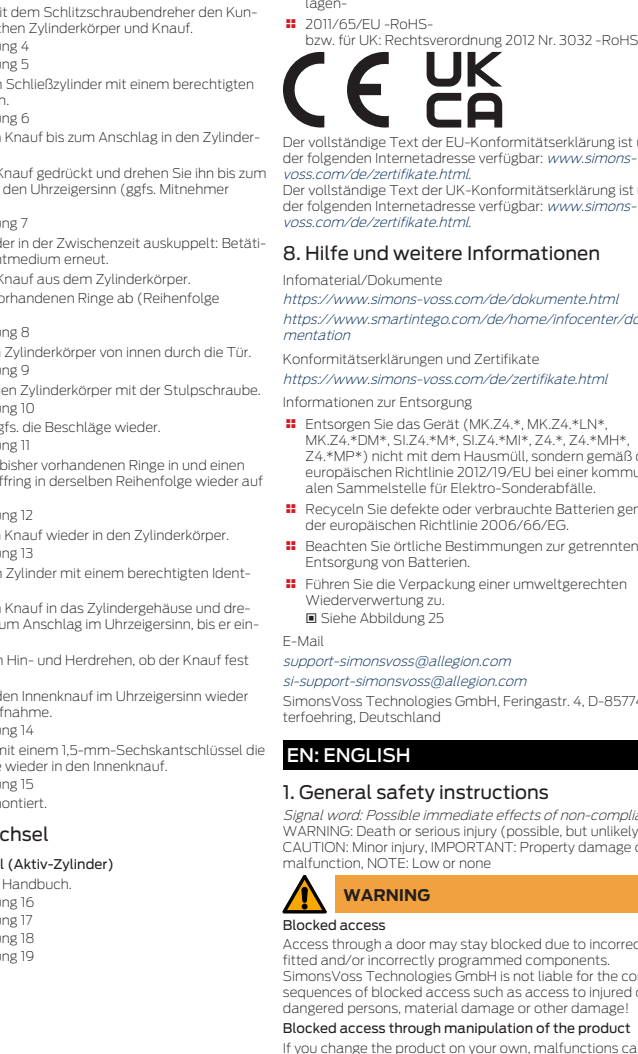
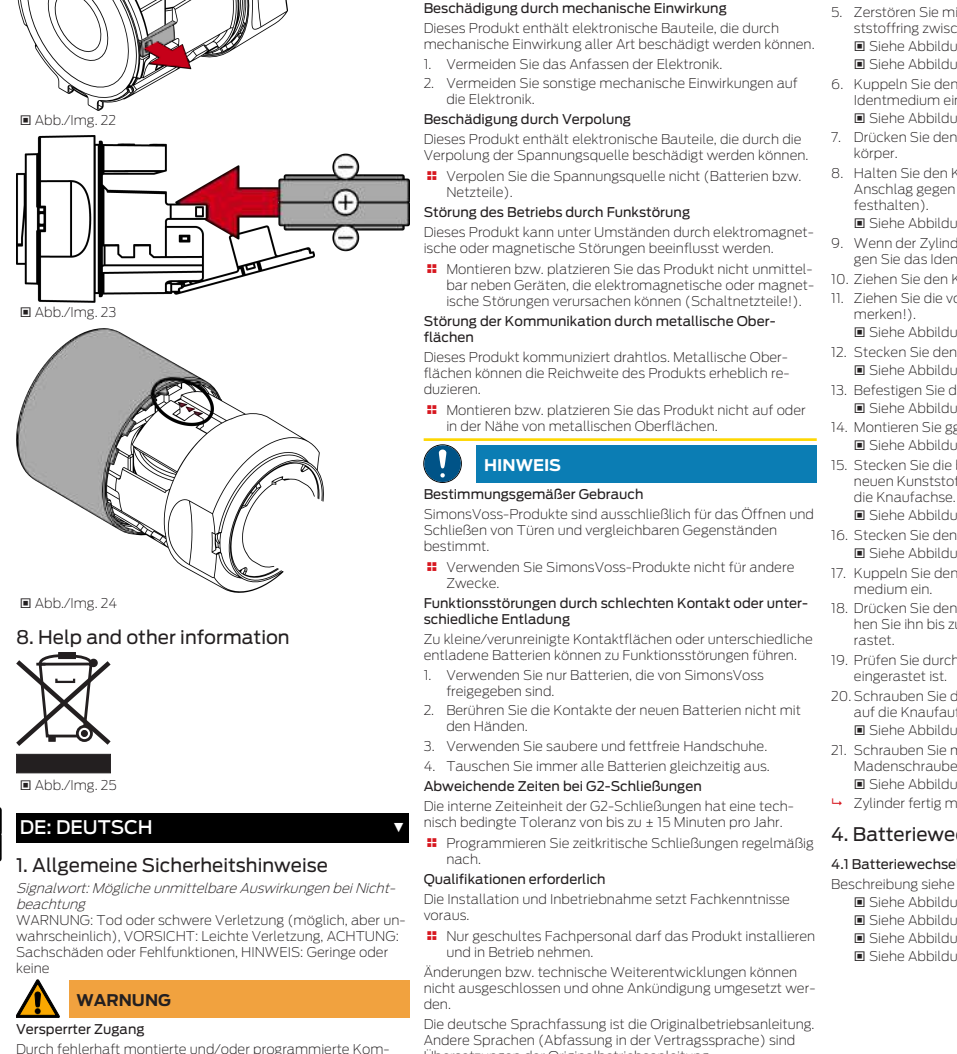
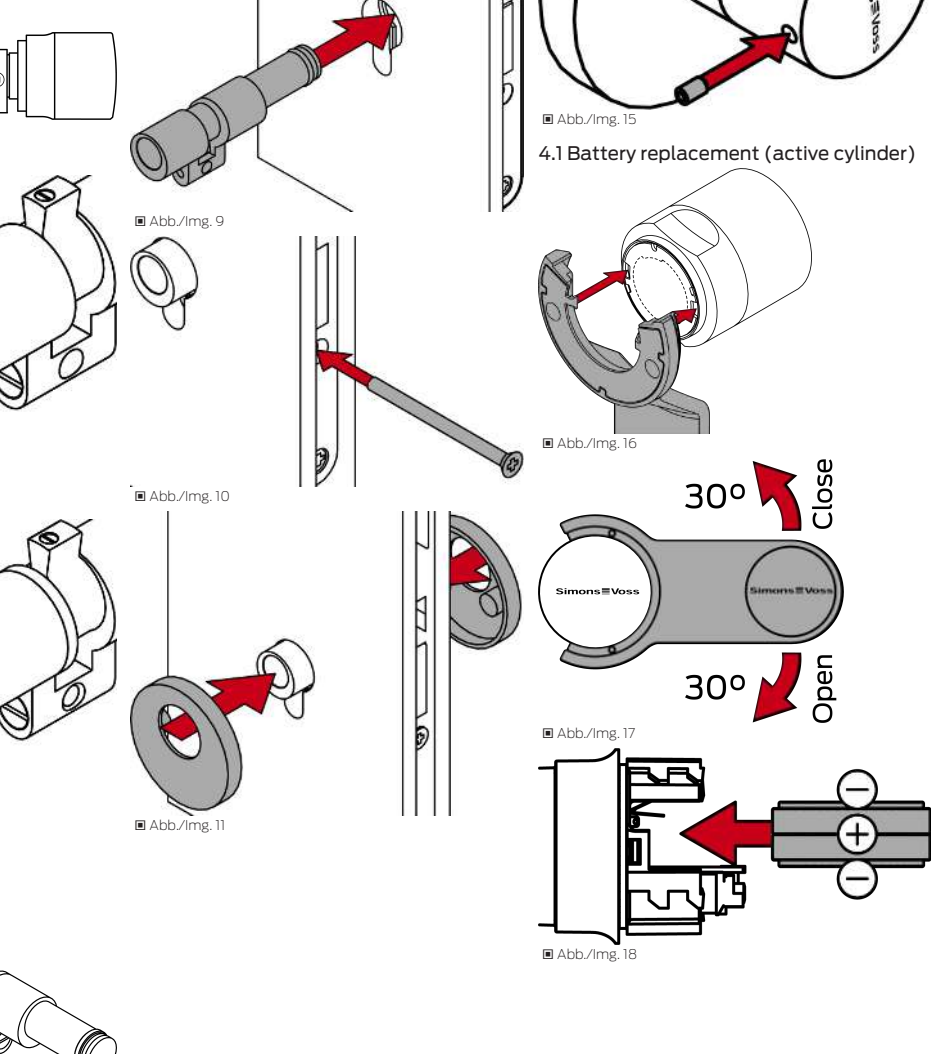
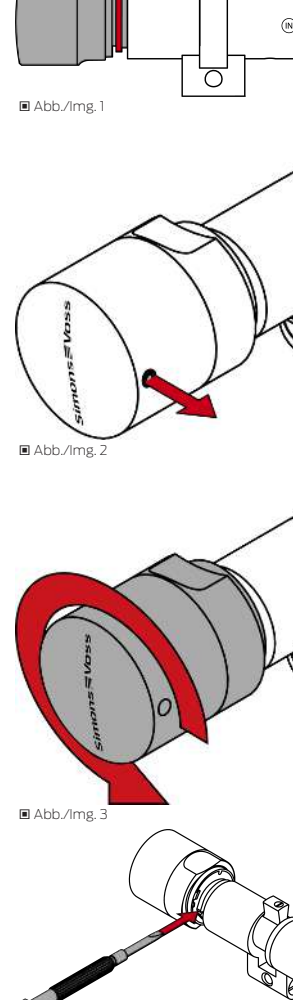
DE Kurzanleitung  
EN Quick guide  
FR Guide abrégé  
NL Korte handleiding  
IT Guida breve  
DK Korte vejledning  
SE Snabbguide



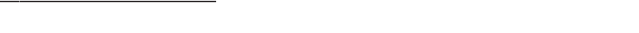
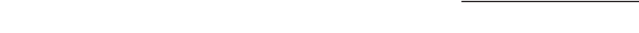
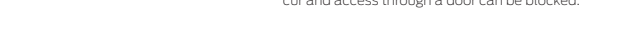
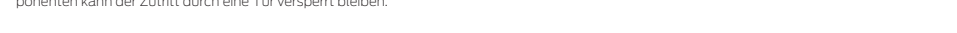
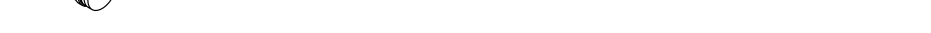
### 3. Installation



### 3. Installation



### 3. Installation



Für Folgen es versperren Zutritts, bis Zugang zu verletzten oder gefährdeten Personen. Sachschäden oder anderen Schäden haftet die SimonsVoss Technologies GmbH nicht!

**2. Produktspezifische Sicherheitshinweise**

**ACHTUNG**

**Beschädigung durch Feuchtigkeit im Außeneinsatz**  
Feuchtigkeit kann die Elektronik beschädigen.

1. Wenn Sie den Schließzylinder im Außeneinsatz oder bei erhöhter Luftfeuchtigkeit (Bade- oder Waschräume) verwenden wollen, dann verwenden Sie die WP-Ausführung.  
2. Setzen Sie den Schließzylinder vorsichtig ein, um Beschädigungen der O-Ringe zu vermeiden.

**Mechanische Beschädigung des Knaufs durch Verwendung als Türöffner**  
Manche Türen sind sehr massiv und schwer ausgeführt. Der Knauf ist nicht geeignet, um solche schweren Türen zu öffnen.  
1. Ziehen Sie nicht am Knopf, um Türen zu öffnen.  
2. Stellen Sie geeignete Türöffner zur Verfügung (geeignete Griffel), um einen Missbrauch des Knaufs zu vermeiden.

**Mechanische Beschädigung des Knaufs durch Hindernisse**  
Wenn der Knauf durch die Einbauten zwischen der Wand oder andere Gegenstände stoßen kann, kann er beschädigt werden.

**Gewaltinwirkung auf Knauf**  
Verwenden Sie in solchen Einbausituationen einen geeigneten Türstopper.

**4.2 Battery replacement (passive/hybrid cylinder)**

Dieses Produkt enthält Lithium-Knopfzellen. Wenn die Knopfzelle verschluckt wird, können schwere interne Verbrennungen innerhalb von gerade einmal zwei Stunden auftreten und zum Tode führen.

1. Halten Sie neue und gebrauchte Batterien von Kindern fern.  
2. Wenn das Batteriefach nicht sicher schließt, dann benutzen Sie das Produkt nicht mehr und halten Sie es von Kindern fern.  
3. Wenn Sie merken, dass Batterien verschluckt wurden oder sich in irgendeinem Körperteil befinden, suchen Sie unverzüglich medizinische Hilfe auf.

**Explosionsgefahr durch falschen Batterietyp**  
Das Einsetzen falscher Batterietypen kann zu einer Explosion führen.

**VORSICHT**  
Verwenden Sie ausschließlich die in den technischen Daten spezifizierten Batterien.

**Feuergefahr durch Batterien**  
Die eingesetzten Batterien können bei Fehlbehandlung eine Feuer- oder Verbrennungsgefahr darstellen.

1. Versuchen Sie nicht, die Batterien aufzuladen, zu öffnen, zu erhitzen oder zu verbrennen.  
2. Schließen Sie die Batterien nicht kurz.

**ACHTUNG**

**Beschädigung durch elektrostatische Entladung (ESD) bei geöffnetem Gehäuse**  
Dieses Produkt enthält elektronische Bauteile, die durch elektrostatische Entladungen beschädigt werden können.

1. Verwenden Sie ESD-gerechte Arbeitsmaterialien (z.B. Erdungsarmband).  
2. Erden Sie sich vor Arbeiten, bei denen Sie mit der Elektronik in Kontakt kommen könnten. Fassen Sie dazu geeignete metallische Oberflächen an (z.B. Türzargen, Wasserrohre oder Heizungsventile).

**Beschädigung durch Öle, Fette, Farben und Säuren**  
Die Oberfläche dieses Produkts kann durch ungeeignete Reinigungsmittel beschädigt werden.

**Beschädigung durch mechanische Einwirkung**  
Dieses Produkt enthält elektronische Bauteile, die durch mechanische Einwirkung aller Art beschädigt werden können.

1. Vermeiden Sie das Anfassen der Elektronik.  
2. Vermeiden Sie sonstige mechanische Einwirkungen auf die Elektronik.

**Beschädigung durch Verpolung**  
Dieses Produkt enthält elektronische Bauteile, die durch die Verpolung der Spannungskabel beschädigt werden können.

**HINWEIS**  
Bestimmungsgemäßer Gebrauch  
SimonsVoss-Produkte sind ausschließlich für das Öffnen und Schließen von Türen und vergleichbaren Gegenständen bestimmt.

**8. Help and other information**

**DE: DEUTSCH**

**1. Allgemeine Sicherheitshinweise**  
Signalwort: Mögliche unmittelbare Auswirkungen bei Nicht-Beachtung.  
WARNUNG: Tod oder schwere Verletzung (möglich, aber unwahrscheinlich), VORSICHT: Leichte Verletzung, ACHTUNG: Sachschäden oder Funktionsstörungen, HINWEIS: Geringe oder keine Auswirkungen erforderlich.  
Die Installation und Inbetriebnahme setzt Fachkenntnisse voraus.  
Nur geschultes Fachpersonal darf das Produkt installieren und in Betrieb nehmen.  
Änderungen bzw. technische Weiterentwicklungen können nicht ausgeschlossen und ohne Ankündigung umgesetzt werden.  
Die deutsche Sprachfassung ist die Originalbetriebsanleitung. Andere Sprachen (Abfassung in der Vertragssprache) sind Übersetzungen der Originalbetriebsanleitung.

**2. Produktspezifische Sicherheitshinweise**

**ACHTUNG**

**Beschädigung durch elektrostatische Entladung (ESD) bei geöffnetem Gehäuse**  
Dieses Produkt enthält elektronische Bauteile, die durch elektrostatische Entladungen beschädigt werden können.

1. Verwenden Sie ESD-gerechte Arbeitsmaterialien (z.B. Erdungsarmband).  
2. Erden Sie sich vor Arbeiten, bei denen Sie mit der Elektronik in Kontakt kommen könnten. Fassen Sie dazu geeignete metallische Oberflächen an (z.B. Türzargen, Wasserrohre oder Heizungsventile).

**Beschädigung durch Öle, Fette, Farben und Säuren**  
Die Oberfläche dieses Produkts kann durch ungeeignete Reinigungsmittel beschädigt werden.

**Beschädigung durch mechanische Einwirkung**  
Dieses Produkt enthält elektronische Bauteile, die durch mechanische Einwirkung aller Art beschädigt werden können.

1. Vermeiden Sie das Anfassen der Elektronik.  
2. Vermeiden Sie sonstige mechanische Einwirkungen auf die Elektronik.

**Beschädigung durch Verpolung**  
Dieses Produkt enthält elektronische Bauteile, die durch die Verpolung der Spannungskabel beschädigt werden können.

**HINWEIS**  
Bestimmungsgemäßer Gebrauch  
SimonsVoss-Produkte sind ausschließlich für das Öffnen und Schließen von Türen und vergleichbaren Gegenständen bestimmt.

**8. Help and other information**

**DE: DEUTSCH**

**1. Allgemeine Sicherheitshinweise**  
Signalwort: Mögliche unmittelbare Auswirkungen bei Nicht-Beachtung.  
WARNUNG: Tod oder schwere Verletzung (möglich, aber unwahrscheinlich), VORSICHT: Leichte Verletzung, ACHTUNG: Sachschäden oder Funktionsstörungen, HINWEIS: Geringe oder keine Auswirkungen erforderlich.  
Die Installation und Inbetriebnahme setzt Fachkenntnisse voraus.  
Nur geschultes Fachpersonal darf das Produkt installieren und in Betrieb nehmen.  
Änderungen bzw. technische Weiterentwicklungen können nicht ausgeschlossen und ohne Ankündigung umgesetzt werden.  
Die deutsche Sprachfassung ist die Originalbetriebsanleitung. Andere Sprachen (Abfassung in der Vertragssprache) sind Übersetzungen der Originalbetriebsanleitung.

**2. Produktspezifische Sicherheitshinweise**

**ACHTUNG**

**Beschädigung durch elektrostatische Entladung (ESD) bei geöffnetem Gehäuse**  
Dieses Produkt enthält elektronische Bauteile, die durch elektrostatische Entladungen beschädigt werden können.

1. Verwenden Sie ESD-gerechte Arbeitsmaterialien (z.B. Erdungsarmband).  
2. Erden Sie sich vor Arbeiten, bei denen Sie mit der Elektronik in Kontakt kommen könnten. Fassen Sie dazu geeignete metallische Oberflächen an (z.B. Türzargen, Wasserrohre oder Heizungsventile).

**Beschädigung durch Öle, Fette, Farben und Säuren**  
Die Oberfläche dieses Produkts kann durch ungeeignete Reinigungsmittel beschädigt werden.

**Beschädigung durch mechanische Einwirkung**  
Dieses Produkt enthält elektronische Bauteile, die durch mechanische Einwirkung aller Art beschädigt werden können.

1. Vermeiden Sie das Anfassen der Elektronik.  
2. Vermeiden Sie sonstige mechanische Einwirkungen auf die Elektronik.

**Beschädigung durch Verpolung**  
Dieses Produkt enthält elektronische Bauteile, die durch die Verpolung der Spannungskabel beschädigt werden können.

**HINWEIS**  
Bestimmungsgemäßer Gebrauch  
SimonsVoss-Produkte sind ausschließlich für das Öffnen und Schließen von Türen und vergleichbaren Gegenständen bestimmt.

**8. Help and other information**

**DE: DEUTSCH**

**1. Allgemeine Sicherheitshinweise**  
Signalwort: Mögliche unmittelbare Auswirkungen bei Nicht-Beachtung.  
WARNUNG: Tod oder schwere Verletzung (möglich, aber unwahrscheinlich), VORSICHT: Leichte Verletzung, ACHTUNG: Sachschäden oder Funktionsstörungen, HINWEIS: Geringe oder keine Auswirkungen erforderlich.  
Die Installation und Inbetriebnahme setzt Fachkenntnisse voraus.  
Nur geschultes Fachpersonal darf das Produkt installieren und in Betrieb nehmen.  
Änderungen bzw. technische Weiterentwicklungen können nicht ausgeschlossen und ohne Ankündigung umgesetzt werden.  
Die deutsche Sprachfassung ist die Originalbetriebsanleitung. Andere Sprachen (Abfassung in der Vertragssprache) sind Übersetzungen der Originalbetriebsanleitung.

**2. Produktspezifische Sicherheitshinweise**

**ACHTUNG**

**Beschädigung durch elektrostatische Entladung (ESD) bei geöffnetem Gehäuse**  
Dieses Produkt enthält elektronische Bauteile, die durch elektrostatische Entladungen beschädigt werden können.

1. Verwenden Sie ESD-gerechte Arbeitsmaterialien (z.B. Erdungsarmband).  
2. Erden Sie sich vor Arbeiten, bei denen Sie mit der Elektronik in Kontakt kommen könnten. Fassen Sie dazu geeignete metallische Oberflächen an (z.B. Türzargen, Wasserrohre oder Heizungsventile).

**Beschädigung durch Öle, Fette, Farben und Säuren**  
Die Oberfläche dieses Produkts kann durch ungeeignete Reinigungsmittel beschädigt werden.

**Beschädigung durch mechanische Einwirkung**  
Dieses Produkt enthält elektronische Bauteile, die durch mechanische Einwirkung aller Art beschädigt werden können.

1. Vermeiden Sie das Anfassen der Elektronik.  
2. Vermeiden Sie sonstige mechanische Einwirkungen auf die Elektronik.

**Beschädigung durch Verpolung**  
Dieses Produkt enthält elektronische Bauteile, die durch die Verpolung der Spannungskabel beschädigt werden können.

**HINWEIS**  
Bestimmungsgemäßer Gebrauch  
SimonsVoss-Produkte sind ausschließlich für das Öffnen und Schließen von Türen und vergleichbaren Gegenständen bestimmt.

**8. Help and other information**

**DE: DEUTSCH**

**1. Allgemeine Sicherheitshinweise**  
Signalwort: Mögliche unmittelbare Auswirkungen bei Nicht-Beachtung.  
WARNUNG: Tod oder schwere Verletzung (möglich, aber unwahrscheinlich), VORSICHT: Leichte Verletzung, ACHTUNG: Sachschäden oder Funktionsstörungen, HINWEIS: Geringe oder keine Auswirkungen erforderlich.  
Die Installation und Inbetriebnahme setzt Fachkenntnisse voraus.  
Nur geschultes Fachpersonal darf das Produkt installieren und in Betrieb nehmen.  
Änderungen bzw. technische Weiterentwicklungen können nicht ausgeschlossen und ohne Ankündigung umgesetzt werden.  
Die deutsche Sprachfassung ist die Originalbetriebsanleitung. Andere Sprachen (Abfassung in der Vertragssprache) sind Übersetzungen der Originalbetriebsanleitung.

Lesen Sie alle Anweisungen zur Installation, zum Einbau und zur Inbetriebnahme und befolgen Sie diese. Geben Sie diese Anweisungen und jegliche Anweisungen zur Wartung an den Benutzer weiter.

**2. Produktspezifische Sicherheitshinweise**

**ACHTUNG**

**Beschädigung durch Feuchtigkeit im Außeneinsatz**  
Feuchtigkeit kann die Elektronik beschädigen.

1. Wenn Sie den Schließzylinder im Außeneinsatz oder bei erhöhter Luftfeuchtigkeit (Bade- oder Waschräume) verwenden wollen, dann verwenden Sie die WP-Ausführung.  
2. Setzen Sie den Schließzylinder vorsichtig ein, um Beschädigungen der O-Ringe zu vermeiden.

**Mechanische Beschädigung des Knaufs durch Verwendung als Türöffner**  
Manche Türen sind sehr massiv und schwer ausgeführt. Der Knauf ist nicht geeignet, um solche schweren Türen zu öffnen.  
1. Ziehen Sie nicht am Knopf, um Türen zu öffnen.  
2. Stellen Sie geeignete Türöffner zur Verfügung (geeignete Griffel), um einen Missbrauch des Knaufs zu vermeiden.

**Mechanische Beschädigung des Knaufs durch Hindernisse**  
Wenn der Knauf durch die Einbauten zwischen der Wand oder andere Gegenstände stoßen kann, kann er beschädigt werden.

**Gewaltinwirkung auf Knauf**  
Verwenden Sie in solchen Einbausituationen einen geeigneten Türstopper.

**4.2 Battery replacement (passive/hybrid cylinder)**

Dieses Produkt enthält Lithium-Knopfzellen. Wenn die Knopfzelle verschluckt wird, können schwere interne Verbrennungen innerhalb von gerade einmal zwei Stunden auftreten und zum Tode führen.

1. Halten Sie neue und gebrauchte Batterien von Kindern fern.  
2. Wenn das Batteriefach nicht sicher schließt, dann benutzen Sie das Produkt nicht mehr und halten Sie es von Kindern fern.  
3. Wenn Sie merken, dass Batterien verschluckt wurden oder sich in irgendeinem Körperteil befinden, suchen Sie unverzüglich medizinische Hilfe auf.

**Explosionsgefahr durch falschen Batterietyp**  
Das Einsetzen falscher Batterietypen kann zu einer Explosion führen.

**VORSICHT**  
Verwenden Sie ausschließlich die in den technischen Daten spezifizierten Batterien.

**Feuergefahr durch Batterien**  
Die eingesetzten Batterien können bei Fehlbehandlung eine Feuer- oder Verbrennungsgefahr darstellen.

1. Versuchen Sie nicht, die Batterien aufzuladen, zu öffnen, zu erhitzen oder zu verbrennen.  
2. Schließen Sie die Batterien nicht kurz.

**ACHTUNG**

**Beschädigung durch elektrostatische Entladung (ESD) bei geöffnetem Gehäuse**  
Dieses Produkt enthält elektronische Bauteile, die durch elektrostatische Entladungen beschädigt werden können.

1. Verwenden Sie ESD-gerechte Arbeitsmaterialien (z.B. Erdungsarmband).  
2. Erden Sie sich vor Arbeiten, bei denen Sie mit der Elektronik in Kontakt kommen könnten. Fassen Sie dazu geeignete metallische Oberflächen an (z.B. Türzargen, Wasserrohre oder Heizungsventile).

**Beschädigung durch Öle, Fette, Farben und Säuren**  
Die Oberfläche dieses Produkts kann durch ungeeignete Reinigungsmittel beschädigt werden.

**Beschädigung durch mechanische Einwirkung**  
Dieses Produkt enthält elektronische Bauteile, die durch mechanische Einwirkung aller Art beschädigt werden können.

1. Vermeiden Sie das Anfassen der Elektronik.  
2. Vermeiden Sie sonstige mechanische Einwirkungen auf die Elektronik.

**Beschädigung durch Verpolung**  
Dieses Produkt enthält elektronische Bauteile, die durch die Verpolung der Spannungskabel beschädigt werden können.

**HINWEIS**  
Bestimmungsgemäßer Gebrauch  
SimonsVoss-Produkte sind ausschließlich für das Öffnen und Schließen von Türen und vergleichbaren Gegenständen bestimmt.

**8. Help and other information**

**DE: DEUTSCH**

**1. Allgemeine Sicherheitshinweise**  
Signalwort: Mögliche unmittelbare Auswirkungen bei Nicht-Beachtung.  
WARNUNG: Tod oder schwere Verletzung (möglich, aber unwahrscheinlich), VORSICHT: Leichte Verletzung, ACHTUNG: Sachschäden oder Funktionsstörungen, HINWEIS: Geringe oder keine Auswirkungen erforderlich.  
Die Installation und Inbetriebnahme setzt Fachkenntnisse voraus.  
Nur geschultes Fachpersonal darf das Produkt installieren und in Betrieb nehmen.  
Änderungen bzw. technische Weiterentwicklungen können nicht ausgeschlossen und ohne Ankündigung umgesetzt werden.  
Die deutsche Sprachfassung ist die Originalbetriebsanleitung. Andere Sprachen (Abfassung in der Vertragssprache) sind Übersetzungen der Originalbetriebsanleitung.

**2. Produktspezifische Sicherheitshinweise**

**ACHTUNG**

**Beschädigung durch elektrostatische Entladung (ESD) bei geöffnetem Gehäuse**  
Dieses Produkt enthält elektronische Bauteile, die durch elektrostatische Entladungen beschädigt werden können.

1. Verwenden Sie ESD-gerechte Arbeitsmaterialien (z.B. Erdungsarmband).  
2. Erden Sie sich vor Arbeiten, bei denen Sie mit der Elektronik in Kontakt kommen könnten. Fassen Sie dazu geeignete metallische Oberflächen an (z.B. Türzargen, Wasserrohre oder Heizungsventile).

**Beschädigung durch Öle, Fette, Farben und Säuren**  
Die Oberfläche dieses Produkts kann durch ungeeignete Reinigungsmittel beschädigt werden.

**Beschädigung durch mechanische Einwirkung**  
Dieses Produkt enthält elektronische Bauteile, die durch mechanische Einwirkung aller Art beschädigt werden können.

1. Vermeiden Sie das Anfassen der Elektronik.  
2. Vermeiden Sie sonstige mechanische Einwirkungen auf die Elektronik.

**Beschädigung durch Verpolung**  
Dieses Produkt enthält elektronische Bauteile, die durch die Verpolung der Spannungskabel beschädigt werden können.

**HINWEIS**  
Bestimmungsgemäßer Gebrauch  
SimonsVoss-Produkte sind ausschließlich für das Öffnen und Schließen von Türen und vergleichbaren Gegenständen bestimmt.

**8. Help and other information**

**DE: DEUTSCH**

**1. Allgemeine Sicherheitshinweise**  
Signalwort: Mögliche unmittelbare Auswirkungen bei Nicht-Beachtung.  
WARNUNG: Tod oder schwere Verletzung (möglich, aber unwahrscheinlich), VORSICHT: Leichte Verletzung, ACHTUNG: Sachschäden oder Funktionsstörungen, HINWEIS: Geringe oder keine Auswirkungen erforderlich.  
Die Installation und Inbetriebnahme setzt Fachkenntnisse voraus.  
Nur geschultes Fachpersonal darf das Produkt installieren und in Betrieb nehmen.  
Änderungen bzw. technische Weiterentwicklungen können nicht ausgeschlossen und ohne Ankündigung umgesetzt werden.  
Die deutsche Sprachfassung ist die Originalbetriebsanleitung. Andere Sprachen (Abfassung in der Vertragssprache) sind Übersetzungen der Originalbetriebsanleitung.

**2. Produktspezifische Sicherheitshinweise**

**ACHTUNG**

**Beschädigung durch elektrostatische Entladung (ESD) bei geöffnetem Gehäuse**  
Dieses Produkt enthält elektronische Bauteile, die durch elektrostatische Entladungen beschädigt werden können.

1. Verwenden Sie ESD-gerechte Arbeitsmaterialien (z.B. Erdungsarmband).  
2. Erden Sie sich vor Arbeiten, bei denen Sie mit der Elektronik in Kontakt kommen könnten. Fassen Sie dazu geeignete metallische Oberflächen an (z.B. Türzargen, Wasserrohre oder Heizungsventile).

**Beschädigung durch Öle, Fette, Farben und Säuren**  
Die Oberfläche dieses Produkts kann durch ungeeignete Reinigungsmittel beschädigt werden.

**Beschädigung durch mechanische Einwirkung**  
Dieses Produkt enthält elektronische Bauteile, die durch mechanische Einwirkung aller Art beschädigt werden können.

1. Vermeiden Sie das Anfassen der Elektronik.  
2. Vermeiden Sie sonstige mechanische Einwirkungen auf die Elektronik.

**Beschädigung durch Verpolung**  
Dieses Produkt enthält elektronische Bauteile, die durch die Verpolung der Spannungskabel beschädigt werden können.

**HINWEIS**  
Bestimmungsgemäßer Gebrauch  
SimonsVoss-Produkte sind ausschließlich für das Öffnen und Schließen von Türen und vergleichbaren Gegenständen bestimmt.

**8. Help and other information**

**DE: DEUTSCH**

**1. Allgemeine Sicherheitshinweise**  
Signalwort: Mögliche unmittelbare Auswirkungen bei Nicht-Beachtung.  
WARNUNG: Tod oder schwere Verletzung (möglich, aber unwahrscheinlich), VORSICHT: Leichte Verletzung, ACHTUNG: Sachschäden oder Funktionsstörungen, HINWEIS: Geringe oder keine Auswirkungen erforderlich.  
Die Installation und Inbetriebnahme setzt Fachkenntnisse voraus.  
Nur geschultes Fachpersonal darf das Produkt installieren und in Betrieb nehmen.  
Änderungen bzw. technische Weiterentwicklungen können nicht ausgeschlossen und ohne Ankündigung umgesetzt werden.  
Die deutsche Sprachfassung ist die Originalbetriebsanleitung. Andere Sprachen (Abfassung in der Vertragssprache) sind Übersetzungen der Originalbetriebsanleitung.

**2. Produktspezifische Sicherheitshinweise**

**ACHTUNG**

**Beschädigung durch elektrostatische Entladung (ESD) bei geöffnetem Gehäuse**  
Dieses Produkt enthält elektronische Bauteile, die durch elektrostatische Entladungen beschädigt werden können.

1. Verwenden Sie ESD-gerechte Arbeitsmaterialien (z.B. Erdungsarmband).  
2. Erden Sie sich vor Arbeiten, bei denen Sie mit der Elektronik in Kontakt kommen könnten. Fassen Sie dazu geeignete metallische Oberflächen an (z.B. Türzargen, Wasserrohre oder Heizungsventile).

**Beschädigung durch Öle, Fette, Farben und Säuren**  
Die Oberfläche dieses Produkts kann durch ungeeignete Reinigungsmittel beschädigt werden.

**Beschädigung durch mechanische Einwirkung**  
Dieses Produkt enthält elektronische Bauteile, die durch mechanische Einwirkung aller Art beschädigt werden können.

1. Vermeiden Sie das Anfassen der Elektronik.  
2. Vermeiden Sie sonstige mechanische Einwirkungen auf die Elektronik.

**Beschädigung durch Verpolung**  
Dieses Produkt enthält elektronische Bauteile, die durch die Verpolung der Spannungskabel beschädigt werden können.

**HINWEIS**  
Bestimmungsgemäßer Gebrauch  
SimonsVoss-Produkte sind ausschließlich für das Öffnen und Schließen von Türen und vergleichbaren Gegenständen bestimmt.

**8. Help and other information**

**DE: DEUTSCH**

**1. Allgemeine Sicherheitshinweise**  
Signalwort: Mögliche unmittelbare Auswirkungen bei Nicht-Beachtung.  
WARNUNG: Tod oder schwere Verletzung (möglich, aber unwahrscheinlich), VORSICHT: Leichte Verletzung, ACHTUNG: Sachschäden oder Funktionsstörungen, HINWEIS: Geringe oder keine Auswirkungen erforderlich.  
Die Installation und Inbetriebnahme setzt Fachkenntnisse voraus.  
Nur geschultes Fachpersonal darf das Produkt installieren und in Betrieb nehmen.  
Änderungen bzw. technische Weiterentwicklungen können nicht ausgeschlossen und ohne Ankündigung umgesetzt werden.  
Die deutsche Sprachfassung ist die Originalbetriebsanleitung. Andere Sprachen (Abfassung in der Vertragssprache) sind Übersetzungen der Originalbetriebsanleitung.

Mechanical damage to the thumb turn as a result of obstacles

If the thumb turn can knock against the wall or other objects as a result of the installation situation, it may become damaged.

In such situations, use a suitable door stop.

**Violent action on the thumb turn**  
Don't strike the thumb turns when installing the cylinder.

**NOTE**

**Protuding cylinder housing**  
The profile cylinder housing should protrude a maximum of 3 mm.

Install a profile cylinder escutcheon or security fitting should be installed if necessary.

Battery changes may only be carried out by trained personnel and only with the intended battery key (Z4-SCHLÜSSEL!).

Please also refer to the manual in the documents on the website (<https://www.simons-voss.com/en/documents.html>).

**7. Declaration of conformity**

The company SimonsVoss Technologies GmbH hereby declares that the articles (MK.Z4.\*.MK.Z4.\*.LN\*.MK.Z4.\*.DM\*.SL.Z4.\*.M\*.SL.Z4.\*.M\*.Z4.\*.M\*.H\*) comply with the following guidelines:

2014/53/EU - RED- or for the UK: UK statutory 2017 No. 1206 - Radio equipment-  
2011/65/EU - RoHS- or for the UK: UK statutory 2012 No. 3032 - RoHS-

**8. Help and other information**

Information material/documents  
<https://www.simons-voss.com/en/documents.html>  
<https://www.smartintego.com/en/home/incenter/documents.html>

The full text of the UK Declaration of conformity is available at the following internet address: [www.simons-voss.com/en/certificates.html](https://www.simons-voss.com/en/certificates.html)

**8. Aide et autre information**

Information material/documents  
<https://www.simons-voss.com/en/documents.html>  
<https://www.smartintego.com/en/home/incenter/documents.html>

The full text of the UK Declaration of conformity is available at the following internet address: [www.simons-voss.com/en/certificates.html](https://www.simons-voss.com/en/certificates.html)

**8. Aide et autres informations**

Documentation/documents  
<https://www.simons-voss.com/en/documents.html>  
<https://www.smartintego.com/en/home/incenter/documents.html>

The full text of the UK Declaration of conformity is available at the following internet address: [www.simons-voss.com/en/certificates.html](https://www.simons-voss.com/en/certificates.html)

**8. Help and other information**

**DE: DEUTSCH**

**1. Allgemeine Sicherheitshinweise**  
Signalwort: Mögliche unmittelbare Auswirkungen bei Nicht-Beachtung.  
WARNUNG: Tod oder schwere Verletzung (möglich, aber unwahrscheinlich), VORSICHT: Leichte Verletzung, ACHTUNG: Sachschäden oder Funktionsstörungen, HINWEIS: Geringe oder keine Auswirkungen erforderlich.  
Die Installation und Inbetriebnahme setzt Fachkenntnisse voraus.  
Nur geschultes Fachpersonal darf das Produkt installieren und in Betrieb nehmen.  
Änderungen bzw. technische Weiterentwicklungen können nicht ausgeschlossen und ohne Ankündigung umgesetzt werden.  
Die deutsche Sprachfassung ist die Originalbetriebsanleitung. Andere Sprachen (Abfassung in der Vertragssprache) sind Übersetzungen der Originalbetriebsanleitung.

**2. Produktspezifische Sicherheitshinweise**

**ACHTUNG**

**Beschädigung durch elektrostatische Entladung (ESD) bei geöffnetem Gehäuse**  
Dieses Produkt enthält elektronische Bauteile, die durch elektrostatische Entladungen beschädigt werden können.

1. Verwenden Sie ESD-gerechte Arbeitsmaterialien (z.B. Erdungsarmband).  
2. Erden Sie sich vor Arbeiten, bei denen Sie mit der Elektronik in Kontakt kommen könnten. Fassen Sie dazu geeignete metallische Oberflächen an (z.B. Türzargen, Wasserrohre oder Heizungsventile).

**Beschädigung durch Öle, Fette, Farben und Säuren**  
Die Oberfläche dieses Produkts kann durch ungeeignete Reinigungsmittel beschädigt werden.

**Beschädigung durch mechanische Einwirkung**  
Dieses Produkt enthält elektronische Bauteile, die durch mechanische Einwirkung aller Art beschädigt werden können.

1. Vermeiden Sie das Anfassen der Elektronik.  
2. Vermeiden Sie sonstige mechanische Einwirkungen auf die Elektronik.

**Beschädigung durch Verpolung**  
Dieses Produkt enthält elektronische Bauteile, die durch die Verpolung der Spannungskabel beschädigt werden können.

**HINWEIS**  
Bestimmungsgemäßer Gebrauch  
SimonsVoss-Produkte sind ausschließlich für das Öffnen und Schließen von Türen und vergleichbaren Gegenständen bestimmt.

**8. Help and other information**

**DE: DEUTSCH**

**1. Allgemeine Sicherheitshinweise**  
Signalwort: Mögliche unmittelbare Auswirkungen bei Nicht-Beachtung.  
WARNUNG: Tod oder schwere Verletzung (möglich, aber unwahrscheinlich), VORSICHT: Leichte Verletzung, ACHTUNG: Sachschäden oder Funktionsstörungen, HINWEIS: Geringe oder keine Auswirkungen erforderlich.  
Die Installation und Inbetriebnahme setzt Fachkenntnisse voraus.  
Nur geschultes Fachpersonal darf das Produkt installieren und in Betrieb nehmen.  
Änderungen bzw. technische Weiterentwicklungen können nicht ausgeschlossen und ohne Ankündigung umgesetzt werden.  
Die deutsche Sprachfassung ist die Originalbetriebsanleitung. Andere Sprachen (Abfassung in der Vertragssprache) sind Übersetzungen der Originalbetriebsanleitung.

**2. Produktspezifische Sicherheitshinweise**

**ACHTUNG**

**Beschädigung durch elektrostatische Entladung (ESD) bei geöffnetem Gehäuse**  
Dieses Produkt enthält elektronische Bauteile, die durch elektrostatische Entladungen beschädigt werden können.

1. Verwenden Sie ESD-gerechte Arbeitsmaterialien (z.B. Erdungsarmband).  
2. Erden Sie sich vor Arbeiten, bei denen Sie mit der Elektronik in Kontakt kommen könnten. Fassen Sie dazu geeignete metallische Oberflächen an (z.B. Türzargen, Wasserrohre oder Heizungsventile).

**Beschädigung durch Öle, Fette, Farben und Säuren**  
Die Oberfläche dieses Produkts kann durch ungeeignete Reinigungsmittel beschädigt werden.

**Beschädigung durch mechanische Einwirkung**  
Dieses Produkt enthält elektronische Bauteile, die durch mechanische Einwirkung aller Art beschädigt werden können.

1. Vermeiden Sie das Anfassen der Elektronik.  
2. Vermeiden Sie sonstige mechanische Einwirkungen auf die Elektronik.

**Beschädigung durch Verpolung**  
Dieses Produkt enthält elektronische Bauteile, die durch die Verpolung der Spannungskabel beschädigt werden können.

**HINWEIS**  
Bestimmungsgemäßer Gebrauch  
SimonsVoss-Produkte sind ausschließlich für das Öffnen und Schließen von Türen und vergleichbaren Gegenständen bestimmt.

**8. Help and other information**

**DE: DEUTSCH**

**1. Allgemeine Sicherheitshinweise**  
Signalwort: Mögliche unmittelbare Auswirkungen bei Nicht-Beachtung.  
WARNUNG: Tod oder schwere Verletzung (möglich, aber unwahrscheinlich), VORSICHT: Leichte Verletzung, ACHTUNG: Sachschäden oder Funktionsstörungen, HINWEIS: Geringe oder keine Auswirkungen erforderlich.  
Die Installation und Inbetriebnahme setzt Fachkenntnisse voraus.  
Nur geschultes Fachpersonal darf das Produkt installieren und in Betrieb nehmen.  
Änderungen bzw. technische Weiterentwicklungen können nicht ausgeschlossen und ohne Ankündigung umgesetzt werden.  
Die deutsche Sprachfassung ist die Originalbetriebsanleitung. Andere Sprachen (Abfassung in der Vertragssprache) sind Übersetzungen der Originalbetriebsanleitung.

Endomagement mécanique du bouton à cause d'obstacles

Si, en raison de la situation de montage, le bouton est susceptible de heurter le mur ou d'autres objets, il risque d'être endommagé.

Dans ces cas, utilisez une butée de porte adaptée.

**Action violente sur bouton**  
Ne pas cogner/circuiret les piles.

**NOTE**

**Boîtier du cylindre saillant**  
Le boîtier P2 du cylindre de fermeture ne doit dépasser à l'extérieur que de 3 mm au maximum.

Les cas échéant, mettre une plaque d'ancrage ronde pour cylindre profilé.

Le remplacement des piles ne doit être pris en charge que par du personnel spécialisé et qualifié, au moyen de la clé de remplacement des piles, prévue à cet effet (Z4-SCHLÜSSEL!).

Veillez également vous référer au manuel dans les documents sur le site web (<https://www.simons-voss.com/en/documents.html>).

**7. Montage**

Clé hexagonale de 1,5 mm  
Petit tournevis à fente  
Tournevis PH2 (ou Z4-DM SCREWDRIWER pour les versions DoorMonitoring)

1. Enlevez les ferrures existantes, le cas échéant.  
2. Identifiez l'extérieur (reconnaisable à l'anneau en plastique noir entre le bouton et le corps du cylindre).  
3. Dévissez la vis sans tête du bouton intérieur à l'aide d'une clé hexagonale de 1,5 mm.  
4. Dévissez le bouton intérieur du logement du bouton en le tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.  
5. Voir l'image 1  
6. Coupez le cylindre de fermeture avec un support d'identification autorisé.  
7. Enfoncez le bouton jusqu'à la butée dans le corps du cylindre.  
8. Maintenez le pousseau enfoncé et tournez-le jusqu'à la butée dans le sens inverse des aiguilles d'une montre (si nécessaire, maintenez l'entraîneur).  
9. Si le cylindre se désengage entre-temps : actionnez à nouveau le support d'identification.  
10. Retirez le bouton du corps du cylindre.  
11. Retirez les anneaux existants (notez l'ordre).  
12. Introduisez le corps du cylindre par l'intérieur de la porte.  
13. Fixez le corps du cylindre avec la vis à tête.   
14. Voir l'image 10  
15. Le cas échéant, remontez les ferrures.  
16. Remettez les anneaux existants dans un ordre inverse et nouez en plastique dans le même ordre sur l'axe du bouton.  
17. Voir l'image 12  
18. Remettez le bouton dans le corps du cylindre.  
19. Voir l'image 13  
20. Accouplez le cylindre avec un support d'identification autorisé.  
21. Enfoncez le pousseau dans le corps du cylindre et tournez-le à fond dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'il s'enclenche.  
22. Vérifier que le bouton est bien enclenché en le tournant dans les deux sens ou dans l'autre.  
23. Révissez le bouton intérieur dans le sens des aiguilles d'une montre sur le logement du bouton.  
24. Révissez la vis sans tête dans le bouton intérieur à l'aide d'une clé hexagonale de 1,5 mm.  
25. Le montage du cylindre est terminé.

**8. Remplacement des piles**

**4.1 Remplacement des piles (cylindre actif)**  
Pour obtenir une description, voir le manuel.  
1. Voir l'image 16  
2. Voir l'image 17  
3. Voir l'image 18  
4. Voir l'image 19

**4.2 Remplacement des piles (cylindre passif/hybride)**  
Pour obtenir une description, voir le manuel.  
1. Voir l'image 16  
2. Voir l'image 21  
3. Voir l'image 22  
4. Voir l'image 23  
5. Voir l'image 24

**5. Signalisation**

2x avant le désengagement  
Ouverture normale.  
1x (rouge)  
Support d'identification non autorisé.  
1x long, 1x court (bleu)  
Mode Flipflop, désengagement.  
1x court, 1x long (bleu)  
Mode Flipflop, désengagement.

8x court (rouge), puis en mode Flipflop, désengagement.  
8x court avec 1 s de pause (rouge), puis en mode Flipflop, désengagement.  
6x long, pause, court (rouge) puis en mode Freeze, voir sans engagement.  
8x avant le désengagement



Uitstekende cilinderbehuizing

De behuizing van de proficylinderdrievler moet aan de buitenkant vlak aansluiten en een maximaal 3 mm uitsteeksel.

- Eventueel moet een roze proficylinder of een veiligheidsbeslag worden aangebracht.

Het vervangen van batterijen mag alleen worden gedaan op geschied, deskundig personeel en enkel met de hier-voor bestemde batterijset(en) (Z4-SCHLUESSEL).

Zie ook de manual in de documenten op de website (<https://www.simons-voss.com/nl/documenten.html>).

## 3. Montage

- Inbussetuul van 1,5 mm
- Kleine schroevendraaier

✓ PH2-schroevendraaier (resp. Z4.DM.SCREWDRIVER voor DoorMonting- uitvoering)

- Verwijder eventueel aanwijsbeslag
- Identificeer de buitenzijde (te herkennen aan de zwarte kunststof ring tussen de knop en het cilinderlichaam).

- Zie afbeelding 1
- Schroef de stiftnaaf met een inbussetuul van 1,5 mm uit de binnenknop
- Zie afbeelding 2

- Schroef de binnenknop tegen de klok in los van de knophouder.
- Zie afbeelding 3

- Verneek de kunststof ring tussen het cilinderlichaam en de knop met de schroevendraaier.
- Zie afbeelding 4

- Koppel de cilinder in met een bevoegd identificatiemedium
- Zie afbeelding 6

- Houd de knop tot de aanslag in het cilinderlichaam.
- Druk de knop ingedrukt en draai hem tot de aanslag linksom (evt. meeneemer vasthouden).

- Zie afbeelding 7
- Wanneer de cilinder in de tussenzijd uitgekoppelt: activeer het identificatiemedium opnieuw

Tronk van het gebruik door verbroken verbinding

Dit product kan onder bepaalde omstandigheden beïnvloed worden door elektromagnetische of magnetische storingen.

Monteer of plaats het product niet direct in de buurt van apparaten die elektromagnetische of magnetische storing kunnen veroorzaken (storing veroorzakende apparaten).

Storing van de communicatie door metalen oppervlakken

Dit product communiceert draadloos. Metalen oppervlakken kunnen het zendbereik van het product aanzienlijk verminderen.

- Monteer of plaats het product niet op of in de buurt van metalen oppervlakken.

Beoogd gebruik

simonsVoss-producten zijn uitsluitend bedoeld voor het openen en sluiten van deuren en vergelijkbare voorwerpen.

- Gebruik SimonsVoss-producten niet voor andere doeleinden.

Storingen door slecht contact of verschillende ontladingen

Contactoppervlakken die te klein/vervuld zijn of verschillende tintenadu kunnen leiden tot storingen.

- Gebruik alleen batterijen die zijn vrijgegeven door SimonsVoss.
- Raak de contacten van de nieuwe batterijen niet met de handen aan.

Gebruik schone, vettevrije handschoenen.

Vervang daarom alle batterijen tegelijk.

Afwijkende tijden bij G2-sluitemateriaal

De interne tijdschik van de G2-sluitemateriaal heeft een technische tolerantie tot ± 15 minuten per jaar.

- Programmeer tijdkritische sluiteltemateriaal geregeid opnieuw.

Kwaliteitsveriest

De installatie en afbedrijftelling vereist gespecialiseerde kennis. Alleen getraind personeel mag het product installeren en in bedrijf stellen.

Aanpassingen of nieuwe technische ontwikkelingen kunnen niet uitgesloten worden en worden gerealisreed zonder aankondiging.

De Duitse taalversie is de originele handleiding. Andere talen (opstellen in de contracttaal) zijn vertalingen van de originele instructies.

Lees en volg alle installatie-, installatie- en inbedrijftellinginstructies. Geef deze instructies en eventuele onder-houdsinstructies door aan de gebruiker.

2. Productspecifieke veiligheidsaanwijzingen

Beschadiging door vocht bij buitengebruik

Vocht kan de elektronica beschadigen.

1. Wanneer u de cilinder buiten of bij hoge luchtvochtigheid (badkamer of wasruimte) wilt gebruiken, kies dan voor de WP-uitvoering.

2. Breng de proficylinder behoedzaam aan op beschadiging van de O-ringen te voorkomen.

Mechanische beschadiging van de knop door verkeerd gebruik als deuropener

Sommige deuren zijn bijzonder massief en zwaar. De knop is niet geschikt om zulke deuren te openen.

- Trek niet aan de knop om deuren te openen.
- Maak gebruik van geschikte deuropeners (grepen) om verkeerd gebruik van de knop te voorkomen.

Mechanische beschadiging van de knop door obstakels

Wanneer de knop door de inbouwuitlaten tegen de muur of andere voorwerpen kan slaan, is beschadiging mogelijk.

- Gebruik in een dergelijke inbouwuitlaten een geschikte deuropener.

## Gewelddadige actie op de knop

BIJ de montage mag nooit op de knoppen worden geslagen.

## OPMERKING

Uitstekende cilinderbehuizing

De behuizing van de proficylinderdrievler moet aan de buitenkant vlak aansluiten en een maximaal 3 mm uitsteeksel.

- Eventueel moet een roze proficylinder of een veiligheidsbeslag worden aangebracht.

Het vervangen van batterijen mag alleen worden gedaan op geschied, deskundig personeel en enkel met de hier-voor bestemde batterijset(en) (Z4-SCHLUESSEL).

Zie ook de manual in de documenten op de website (<https://www.simons-voss.com/nl/documenten.html>).

## Montage

- Inbussetuul van 1,5 mm
- Kleine schroevendraaier

✓ PH2-schroevendraaier (resp. Z4.DM.SCREWDRIVER voor DoorMonting- uitvoering)

- Verwijder eventueel aanwijsbeslag
- Identificeer de buitenzijde (te herkennen aan de zwarte kunststof ring tussen de knop en het cilinderlichaam).

- Zie afbeelding 1
- Schroef de stiftnaaf met een inbussetuul van 1,5 mm uit de binnenknop
- Zie afbeelding 2

- Schroef de binnenknop tegen de klok in los van de knophouder.
- Zie afbeelding 3

- Verneek de kunststof ring tussen het cilinderlichaam en de knop met de schroevendraaier.
- Zie afbeelding 4

- Koppel de cilinder in met een bevoegd identificatiemedium
- Zie afbeelding 6

- Houd de knop tot de aanslag in het cilinderlichaam.
- Druk de knop ingedrukt en draai hem tot de aanslag linksom (evt. meeneemer vasthouden).

- Zie afbeelding 7
- Wanneer de cilinder in de tussenzijd uitgekoppelt: activeer het identificatiemedium opnieuw

Tronk van het gebruik door verbroken verbinding

Dit product kan onder bepaalde omstandigheden beïnvloed worden door elektromagnetische of magnetische storingen.

Monteer of plaats het product niet direct in de buurt van apparaten die elektromagnetische of magnetische storing kunnen veroorzaken (storing veroorzakende apparaten).

Storing van de communicatie door metalen oppervlakken

Dit product communiceert draadloos. Metalen oppervlakken kunnen het zendbereik van het product aanzienlijk verminderen.

- Monteer of plaats het product niet op of in de buurt van metalen oppervlakken.

Beoogd gebruik

simonsVoss-producten zijn uitsluitend bedoeld voor het openen en sluiten van deuren en vergelijkbare voorwerpen.

- Gebruik SimonsVoss-producten niet voor andere doeleinden.

Storingen door slecht contact of verschillende ontladingen

Contactoppervlakken die te klein/vervuld zijn of verschillende tintenadu kunnen leiden tot storingen.

- Gebruik alleen batterijen die zijn vrijgegeven door SimonsVoss.
- Raak de contacten van de nieuwe batterijen niet met de handen aan.

Gebruik schone, vettevrije handschoenen.

Vervang daarom alle batterijen tegelijk.

Afwijkende tijden bij G2-sluitemateriaal

De interne tijdschik van de G2-sluitemateriaal heeft een technische tolerantie tot ± 15 minuten per jaar.

- Programmeer tijdkritische sluiteltemateriaal geregeid opnieuw.

Kwaliteitsveriest

De installatie en afbedrijftelling vereist gespecialiseerde kennis. Alleen getraind personeel mag het product installeren en in bedrijf stellen.

Aanpassingen of nieuwe technische ontwikkelingen kunnen niet uitgesloten worden en worden gerealisreed zonder aankondiging.

De Duitse taalversie is de originele handleiding. Andere talen (opstellen in de contracttaal) zijn vertalingen van de originele instructies.

Lees en volg alle installatie-, installatie- en inbedrijftellinginstructies. Geef deze instructies en eventuele onder-houdsinstructies door aan de gebruiker.

2. Productspecifieke veiligheidsaanwijzingen

Beschadiging door vocht bij buitengebruik

Vocht kan de elektronica beschadigen.

1. Wanneer u de cilinder buiten of bij hoge luchtvochtigheid (badkamer of wasruimte) wilt gebruiken, kies dan voor de WP-uitvoering.

2. Breng de proficylinder behoedzaam aan op beschadiging van de O-ringen te voorkomen.

Mechanische beschadiging van de knop door verkeerd gebruik als deuropener

Sommige deuren zijn bijzonder massief en zwaar. De knop is niet geschikt om zulke deuren te openen.

- Trek niet aan de knop om deuren te openen.
- Maak gebruik van geschikte deuropeners (grepen) om verkeerd gebruik van de knop te voorkomen.

Mechanische beschadiging van de knop door obstakels

Wanneer de knop door de inbouwuitlaten tegen de muur of andere voorwerpen kan slaan, is beschadiging mogelijk.

- Gebruik in een dergelijke inbouwuitlaten een geschikte deuropener.

Radio-emissies

24.50 MHz - 25.06 kHz <20 dBµA/m (10 m afstand)

Alleen voor artikelnummers: MK.Z4.\*.MK.Z4.\*LN\*.MK.Z4.\*DM\*.Z4.\*.Z4.\*MH\*.MK.Z4.\*M\*.Z4.\*MH\*.Z4.\*MP\*

13.564 MHz - 13.564 MHz <19,57 dBµA/m (10 m afstand)

Alleen voor artikelnummers: SI.Z4.\*M\*.SI.Z4.\*M\*.SI.Z4.\*M\*.Z4.\*M\*.Z4.\*M\*

868.000 MHz - 868.600 MHz <25 mW ERP

MHz / 869.700 MHz - 870.000 MHz

Alleen voor artikelnummers: MK.Z4.\*LN\*.MK.Z4.\*DM\*.SI.Z4.\*M\*.SI.Z4.\*M\*.SI.Z4.\*M\*

2014/53/EU-RED- of voor de UK: UK wettelijk 2017 Nr. 1206 -Radioapparatuur

2011/65/UE-ROHS- of voor de UK: UK wettelijk 2012 Nr. 3032 -RoHS-

2014/53/EU-RED- of voor de UK: UK wettelijk 2017 Nr. 1206 -Radioapparatuur

2011/65/UE-ROHS- of voor de UK: UK wettelijk 2012 Nr. 3032 -RoHS-

2014/53/EU-RED- of voor de UK: UK wettelijk 2017 Nr. 1206 -Radioapparatuur

2011/65/UE-ROHS- of voor de UK: UK wettelijk 2012 Nr. 3032 -RoHS-

2014/53/EU-RED- of voor de UK: UK wettelijk 2017 Nr. 1206 -Radioapparatuur

2011/65/UE-ROHS- of voor de UK: UK wettelijk 2012 Nr. 3032 -RoHS-

2014/53/EU-RED- of voor de UK: UK wettelijk 2017 Nr. 1206 -Radioapparatuur

2011/65/UE-ROHS- of voor de UK: UK wettelijk 2012 Nr. 3032 -RoHS-

2014/53/EU-RED- of voor de UK: UK wettelijk 2017 Nr. 1206 -Radioapparatuur

2011/65/UE-ROHS- of voor de UK: UK wettelijk 2012 Nr. 3032 -RoHS-

2014/53/EU-RED- of voor de UK: UK wettelijk 2017 Nr. 1206 -Radioapparatuur

2011/65/UE-ROHS- of voor de UK: UK wettelijk 2012 Nr. 3032 -RoHS-

2014/53/EU-RED- of voor de UK: UK wettelijk 2017 Nr. 1206 -Radioapparatuur

2011/65/UE-ROHS- of voor de UK: UK wettelijk 2012 Nr. 3032 -RoHS-

2014/53/EU-RED- of voor de UK: UK wettelijk 2017 Nr. 1206 -Radioapparatuur

2011/65/UE-ROHS- of voor de UK: UK wettelijk 2012 Nr. 3032 -RoHS-

2014/53/EU-RED- of voor de UK: UK wettelijk 2017 Nr. 1206 -Radioapparatuur

2011/65/UE-ROHS- of voor de UK: UK wettelijk 2012 Nr. 3032 -RoHS-

2014/53/EU-RED- of voor de UK: UK wettelijk 2017 Nr. 1206 -Radioapparatuur

2011/65/UE-ROHS- of voor de UK: UK wettelijk 2012 Nr. 3032 -RoHS-

2014/53/EU-RED- of voor de UK: UK wettelijk 2017 Nr. 1206 -Radioapparatuur

2011/65/UE-ROHS- of voor de UK: UK wettelijk 2012 Nr. 3032 -RoHS-

2014/53/EU-RED- of voor de UK: UK wettelijk 2017 Nr. 1206 -Radioapparatuur

2011/65/UE-ROHS- of voor de UK: UK wettelijk 2012 Nr. 3032 -RoHS-

2014/53/EU-RED- of voor de UK: UK wettelijk 2017 Nr. 1206 -Radioapparatuur

2011/65/UE-ROHS- of voor de UK: UK wettelijk 2012 Nr. 3032 -RoHS-

2014/53/EU-RED- of voor de UK: UK wettelijk 2017 Nr. 1206 -Radioapparatuur

2011/65/UE-ROHS- of voor de UK: UK wettelijk 2012 Nr. 3032 -RoHS-

2014/53/EU-RED- of voor de UK: UK wettelijk 2017 Nr. 1206 -Radioapparatuur

2011/65/UE-ROHS- of voor de UK: UK wettelijk 2012 Nr. 3032 -RoHS-

2014/53/EU-RED- of voor de UK: UK wettelijk 2017 Nr. 1206 -Radioapparatuur

2011/65/UE-ROHS- of voor de UK: UK wettelijk 2012 Nr. 3032 -RoHS-

2014/53/EU-RED- of voor de UK: UK wettelijk 2017 Nr. 1206 -Radioapparatuur

2011/65/UE-ROHS- of voor de UK: UK wettelijk 2012 Nr. 3032 -RoHS-

2014/53/EU-RED- of voor de UK: UK wettelijk 2017 Nr. 1206 -Radioapparatuur

2011/65/UE-ROHS- of voor de UK: UK wettelijk 2012 Nr. 3032 -RoHS-

2014/53/EU-RED- of voor de UK: UK wettelijk 2017 Nr. 1206 -Radioapparatuur

2011/65/UE-ROHS- of voor de UK: UK wettelijk 2012 Nr. 3032 -RoHS-

2014/53/EU-RED- of voor de UK: UK wettelijk 2017 Nr. 1206 -Radioapparatuur

2011/65/UE-ROHS- of voor de UK: UK wettelijk 2012 Nr. 3032 -RoHS-

2014/53/EU-RED- of voor de UK: UK wettelijk 2017 Nr. 1206 -Radioapparatuur

2011/65/UE-ROHS- of voor de UK: UK wettelijk 2012 Nr. 3032 -RoHS-

2014/53/EU-RED- of voor de UK: UK wettelijk 2017 Nr. 1206 -Radioapparatuur

2011/65/UE-ROHS- of voor de UK: UK wettelijk 2012 Nr. 3032 -RoHS-

2014/53/EU-RED- of voor de UK: UK wettelijk 2017 Nr. 1206 -Radioapparatuur

## ATTENZIONE

Pericolo di incendio dovuto alle batterie

Le batterie utilizzate possono costituire un pericolo di incendio o combustione in caso di utilizzo scorretto.

- Non tentare di caricare, aprire, riscaldare o bruciare le batterie.
- Non cortocircuitare le batterie.

## AVVISO

Danni dovuti a scariche elettrostatiche (ESD) quando l'assemblaggio è aperto

Il presente prodotto contiene componenti elettronici che potrebbero subire danni in conseguenza di scariche elettrostatiche.

- Utilizzare materiali di lavoro conformi ai requisiti ESD (ad es. fascetta antistatica al polso).
- Effettuare la messa a terra dell'operatore prima di eseguire lavori in cui è possibile entrare in contatto con parti elettroniche. A tale scopo, toccare una superficie metallica con un filo messo a terra (ad es. telaio porta, tubi dell'acqua o valvole di ricambio).

- 2014/53/EU-RED- o per il Regno Unito: Normativa del Regno Unito 2017 nr. 1206 -Apparecchiatura radio-
- 2011/65/UE-ROHS- o per il Regno Unito: Normativa del Regno Unito 2012 nr. 3032 -RoHS-

2014/53/EU-RED- o per il Regno Unito: Normativa del Regno Unito 2017 nr. 1206 -Apparecchiatura radio-

2011/65/UE-ROHS- o per il Regno Unito: Normativa del Regno Unito 2012 nr. 3032 -RoHS-

2014/53/EU-RED- o per il Regno Unito: Normativa del Regno Unito 2017 nr. 1206 -Apparecchiatura radio-

2011/65/UE-ROHS- o per il Regno Unito: Normativa del Regno Unito 2012 nr. 3032 -RoHS-

2014/53/EU-RED- o per il Regno Unito: Normativa del Regno Unito 2017 nr. 1206 -Apparecchiatura radio-

2011/65/UE-ROHS- o per il Regno Unito: Normativa del Regno Unito 2012 nr. 3032 -RoHS-

2014/53/EU-RED- o per il Regno Unito: Normativa del Regno Unito 2017 nr. 1206 -Apparecchiatura radio-

2011/65/UE-ROHS- o per il Regno Unito: Normativa del Regno Unito 2012 nr. 3032 -RoHS-

2014/53/EU-RED- o per il Regno Unito: Normativa del Regno Unito 2017 nr. 1206 -Apparecchiatura radio-

2011/65/UE-ROHS- o per il Regno Unito: Normativa del Regno Unito 2012 nr. 3032 -RoHS-

2014/53/EU-RED- o per il Regno Unito: Normativa del Regno Unito 2017 nr. 1206 -Apparecchiatura radio-

2011/65/UE-ROHS- o per il Regno Unito: Normativa del Regno Unito 2012 nr. 3032 -RoHS-

2014/53/EU-RED- o per il Regno Unito: Normativa del Regno Unito 2017 nr. 1206 -Apparecchiatura radio-

2011/65/UE-ROHS- o per il Regno Unito: Normativa del Regno Unito 2012 nr. 3032 -RoHS-

2014/53/EU-RED- o per il Regno Unito: Normativa del Regno Unito 2017 nr. 1206 -Apparecchiatura radio-

2011/65/UE-ROHS- o per il Regno Unito: Normativa del Regno Unito 2012 nr. 3032 -RoHS-

2014/53/EU-RED- o per il Regno Unito: Normativa del Regno Unito 2017 nr. 1206 -Apparecchiatura radio-

2011/65/UE-ROHS- o per il Regno Unito: Normativa del Regno Unito 2012 nr. 3032 -RoHS-

2014/53/EU-RED- o per il Regno Unito: Normativa del Regno Unito 2017 nr. 1206 -Apparecchiatura radio-

2011/65/UE-ROHS- o per il Regno Unito: Normativa del Regno Unito 2012 nr. 3032 -RoHS-

2014/53/EU-RED- o per il Regno Unito: Normativa del Regno Unito 2017 nr. 1206 -Apparecchiatura radio-

2011/65/UE-ROHS- o per il Regno Unito: Normativa del Regno Unito 2012 nr. 3032 -RoHS-

2014/53/EU-RED- o per il Regno Unito: Normativa del Regno Unito 2017 nr. 1206 -Apparecchiatura radio-

2011/65/UE-ROHS- o per il Regno Unito: Normativa del Regno Unito 2012 nr. 3032